



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

---

*Комисия по земеделие и развитие на селските райони*

---

**2010/0256(COD)**

12.7.2011

# **ИЗМЕНЕНИЯ 75 - 145**

**Проектодоклад**  
**Gabriel Mato Adrover**  
(PE452.866v02)

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на специфични мерки за селското стопанство в най-отдалечените райони на Съюза

Предложение за регламент  
(COM(2010)0498 – C7-0284/2010 – 2010/0256(COD))

AM\869905BG.doc

PE467.064v01-00

**BG**

*Единство в многообразието*

**BG**



## Изменение 75

Elie Hoarau, Patrice Tirolien, Stéphane Le Foll, Patrick Le Hyaric, Marielle De Sarnez, Catherine Grèze

### Предложение за регламент Позоваване 1

*Текст, предложен от Комисията*

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 42, параграф 1 **и** член 43, параграф 2 от него,

*Изменение*

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 42, параграф 1, член 43, параграф 2 **и член 349** от него,

Or. fr

## Изменение 76

Maria do Céu Patrão Neves

### Предложение за регламент Съображение 3

*Текст, предложен от Комисията*

(3) Целесъобразно е да се уточни съдържанието на Програмите от специфични мерки за отдалечените региони и за островите (наричани по-нататък „POSEI“), които по силата на принципа на субсидиарност трябва да бъдат определени от съответните държави-членки на най-подходящо географско равнище и представени от държавите-членки на Комисията за одобрение.

*Изменение*

(3) Целесъобразно е да се уточни съдържанието на Програмите от специфични мерки за отдалечените региони и за островите (наричани по-нататък „POSEI“), които по силата на принципа на субсидиарност трябва да бъдат определени от съответните държави-членки на най-подходящо географско равнище и представени от държавите-членки на Комисията за одобрение, **след вътрешни консултации с регионалните комитети за наблюдение.**

Or. pt

## Изменение 77

Elie Hoarau, Patrice Tirolien, Stéphane Le Foll, Marielle De Sarnez, Patrick Le Hyaric,

Catherine Grèze

**Предложение за регламент  
Съображение 4 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***(4а) С цел ненакърняване на подкрепяните от програмата POSEI цели, Комисията следва да извършва проучвания на въздействието при преговорите за всички международни търговски споразумения и винаги, когато подкрепяните от програмите POSEI производства могат да бъдат застрашени. След като бъдат осъществени и преди сключването на въпросните международни споразумения, Комисията предава проучванията на въздействието или предварителните оценки за евентуалните последици на Европейския парламент, на Съвета и на избраните департаментни или регионални органи на най-отдалечените райони.***

Or. fr

**Изменение 78  
Maria do Céu Patrão Neves**

**Предложение за регламент  
Съображение 5**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(5) В съответствие с принципа на субсидиарност и от съображения за гъвкавост, които са в основата на програмния подход, приет за режима в полза на най-отдалечените райони, определените от държавата-членка органи могат да предлагат изменения в програмата, за да я адаптират към действителното положение на най-

(5) В съответствие с принципа на субсидиарност и от съображения за гъвкавост, които са в основата на програмния подход, приет за режима в полза на най-отдалечените райони, определените от държавата-членка органи могат да предлагат изменения в програмата, ***след консултация със заинтересованите страни от***

отдалечените райони. Аналогично, процедурата за изменение на програмите трябва да е съобразена със степента на значимост на всеки вид изменение.

**регионалния комитет за наблюдение**, за да я адаптират към действителното положение на най-отдалечените райони. Аналогично, процедурата за изменение на програмите трябва да е съобразена със степента на значимост на всеки вид изменение.

Or. pt

### Изменение 79

**Elie Hoarau, Patrice Tirolien, Stéphane Le Foll, Marielle De Sarnez, Patrick Le Hyaric, Catherine Grèze**

#### Предложение за регламент Съображение 8

*Текст, предложен от Комисията*

(8) За да се постигне ефективно целта за намаляване на цените в най-отдалечените райони **и за да се** компенсират допълнителните разходи вследствие на тяхната крайна отдалеченост, като същевременно се запази конкурентоспособността на продуктите **на Съюза**, е целесъобразно да се предоставят помощи за снабдяването на най-отдалечените райони с продукти с произход от Съюза. Тези помощи трябва да отчитат допълнителния разход **за транспорт** до най-отдалечените райони и цените, прилагани за износ в трети страни, а в случаите на суровини за селското стопанство или продукти, предназначени за преработка — и други допълнителни разходи вследствие на крайната отдалеченост, островния характер и малката площ.

*Изменение*

(8) За да се постигне ефективно целта за намаляване на цените в най-отдалечените райони, **като се** компенсират допълнителните разходи вследствие на тяхната крайна отдалеченост **и** като същевременно се запази конкурентоспособността на продуктите **на най-отдалечените райони**, е целесъобразно да се предоставят помощи за снабдяването на най-отдалечените райони с продукти с произход от Съюза. Тези помощи трябва да отчитат допълнителния разход, **свързан с транспорта на тези продукти** до най-отдалечените райони и цените, прилагани за износ в трети страни, а в случаите на суровини за селското стопанство или продукти, предназначени за преработка — и други допълнителни разходи вследствие на крайната отдалеченост, островния характер и малката площ.

Or. fr

**Изменение 80**  
**Maria do Céu Patrão Neves**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 8**

*Текст, предложен от Комисията*

(8) За да се постигне ефективно целта за намаляване на цените в най-отдалечените райони и за да се компенсират допълнителните разходи вследствие на тяхната крайна отдалеченост, като същевременно се запази конкурентоспособността на продуктите на Съюза, е целесъобразно да се предоставят помощи за снабдяването на най-отдалечените райони с продукти с произход от Съюза. Тези помощи трябва да отчитат допълнителния разход за транспорт до най-отдалечените райони и цените, прилагани за износ в трети страни, а в случаите на суровини за селското стопанство или продукти, предназначени за преработка — и други допълнителни разходи вследствие на крайната отдалеченост, островния характер **и малката площ**.

*Изменение*

(8) За да се постигне ефективно целта за намаляване на цените в най-отдалечените райони и за да се компенсират допълнителните разходи вследствие на тяхната крайна отдалеченост, като същевременно се запази конкурентоспособността на продуктите на Съюза, е целесъобразно да се предоставят помощи за снабдяването на най-отдалечените райони с продукти с произход от Съюза. Тези помощи трябва да отчитат допълнителния разход за транспорт до най-отдалечените райони и цените, прилагани за износ в трети страни, а в случаите на суровини за селското стопанство или продукти, предназначени за преработка — и други допълнителни разходи вследствие на крайната отдалеченост, **дължащи се по-специално на островния характер, на малката площ, неравния терен, неблагоприятния климат и разпръснатостта на островите**.

Or. pt

**Изменение 81**  
**Luís Paulo Alves**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 8 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(8а) Понякога е трудно да се постигне желаната диверсификация с оглед на действителността в най-**

*отдалечените райони.*

Or. pt

**Изменение 82**  
**Rolandas Paksas**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 9**

*Текст, предложен от Комисията*

(9) За да се предотвратят спекулации, които биха навредили на крайните потребители в най-отдалечените райони, е целесъобразно да се уточни, че единствено продуктите с добро качество и представителен вид могат да се възползват от предимствата на специфичния режим на снабдяване.

*Изменение*

(9) За да се предотвратят спекулации, които биха навредили на крайните потребители в най-отдалечените райони, е целесъобразно да се уточни, че единствено продуктите с добро качество и представителен вид могат да се възползват от предимствата на специфичния режим на снабдяване, **когато са създадени съответни условия за крайните потребители.**

Or. lt

**Изменение 83**  
**Juozas Imbrasas**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 15**

*Текст, предложен от Комисията*

(15) По отношение на извънквотната захар за снабдяването на Азорските острови, Мадейра и Канарските острови, е необходимо да се продължи прилагането на режима за освобождаване от вносни мита. Целесъобразно е също така на Азорските острови да бъде разрешено да се възползват от освобождаването от вносно мито за сурова захар от тръстика в рамките на **прогнозния си баланс за**

*Изменение*

(15) По отношение на извънквотната захар за снабдяването на Азорските острови, Мадейра и Канарските острови, е необходимо да се продължи прилагането на режима за освобождаване от вносни мита. Целесъобразно е също така на Азорските острови да бъде разрешено да се възползват от освобождаването от вносно мито за сурова захар от тръстика в рамките на **най-много 5% спрямо**

*снабдяване.*

*вноса за предходната година.*

Or. It

#### **Изменение 84**

**Elie Hoarau, Patrice Tirolien, Stéphane Le Foll, Marielle De Sarnez, Patrick Le Hyaric, Catherine Grèze, Maurice Ponga**

#### **Предложение за регламент**

#### **Съображение 17**

*Текст, предложен от Комисията*

(17) Тъй като оризът заема основно място в хранителните навици на остров Реюнион, ***а местното производство*** не е достатъчно, за да задоволи местните потребности, необходимо е да се продължи освобождаването на остров Реюнион от вносно мито за този продукт.

*Изменение*

(17) Тъй като оризът заема основно място в хранителните навици на остров Реюнион, ***предприятията за преработка и избелване на ориз присъстват на него от много години, а производството на ориз на о-в Реюнион*** не е достатъчно, за да задоволи местните потребности, необходимо е да се продължи освобождаването на остров Реюнион от вносно мито за този продукт.

Or. fr

#### **Изменение 85**

**Rolandas Paksas**

#### **Предложение за регламент**

#### **Съображение 18**

*Текст, предложен от Комисията*

(18) Политиката на Съюза за подпомагане на най-отдалечените райони включва множество продукти и мерки за тяхното производство, пласиране на пазара и преработка. Тези мерки се оказаха ефективни и осигуриха развитието на селското стопанство. Съюзът следва да продължи подкрепата си за тази гама продукти, които са

*Изменение*

(18) Политиката на Съюза за подпомагане на най-отдалечените райони включва множество продукти и мерки за тяхното производство, пласиране на пазара и преработка. Тези мерки се оказаха ефективни и осигуриха развитието на селското стопанство. Съюзът следва да продължи подкрепата си за тази гама продукти, които са



ключов фактор за екологичното, социалното и икономическото равновесие на най-отдалечените райони. Опитът показва, че както при политиката за развитие на селските райони, по-тясното партньорство с местните власти може да спомогне за намирането на по-целенасочени решения на специфичните проблеми, които срещат съответните райони. Следователно е необходимо да се продължи подкрепата за местното производство чрез програмите POSEI.

ключов фактор за екологичното, социалното и икономическото равновесие на най-отдалечените райони. Опитът показва, че както при политиката за развитие на селските райони, по-тясното партньорство с местните власти може да спомогне за намирането на по-целенасочени решения на специфичните проблеми, които срещат съответните райони. Следователно е необходимо да се продължи подкрепата за местното производство чрез програмите POSEI **и финансирането от структурните фондове и земеделските фондове (Европейския фонд за ориентиране и гарантиране и Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони).**

Or. It

## **Изменение 86** **Luís Paulo Alves**

### **Предложение за регламент** **Съображение 19**

*Текст, предложен от Комисията*

(19) В подкрепа на пазарната реализация на продуктите от най-отдалечените райони е целесъобразно да се въведе подпомагане за пускането им на пазара извън района на тяхното производство.

*Изменение*

(19) В подкрепа на пазарната реализация на продуктите от най-отдалечените райони е целесъобразно да се въведе подпомагане за пускането им на пазара извън района на тяхното производство, **като се вземат предвид високите допълнителни разходи, произтичащи от голямата отдалеченост на потребителските пазари и от необходимостта от двойно съхранение, които представляват основна пречка за тяхната конкурентоспособност на вътрешния пазар. Тези фактори обосновават необходимостта от увеличаване на финансовия пакет за**

**Изменение 87**

**Maria do Céu Patrão Neves**

**Предложение за регламент**

**Съображение 22**

*Текст, предложен от Комисията*

(22) Земеделските стопани в най-отдалечените райони следва да се насърчават да доставят качествени продукти и пласирането на пазара на тези продукти следва да бъде подпомагано. Полезно за тази цел може да се окаже използването на въведения от Съюза графичен символ.

*Изменение*

(22) Земеделските стопани в най-отдалечените райони следва да се насърчават да доставят качествени продукти и пласирането на пазара на тези продукти следва да бъде подпомагано. Полезно за тази цел може да се окаже използването на въведения от Съюза графичен символ, **заедно с кампании за популяризиране на символа, с цел гарантиране на по-добро разбиране и познаване на продуктите на най-отдалечените райони от потребителите.**

**Изменение 88**

**Maria do Céu Patrão Neves**

**Предложение за регламент**

**Съображение 22 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(22a)Режимът на снабдяване и мерките за насърчаване на местното производство трябва да бъдат насочени, доколкото е възможно, към качествено селскостопанско производство и иновативни продукти с добавена стойност, които могат да задоволят изискванията на**

*взискателните пазари и пазарните ниши.*

Or. pt

**Изменение 89**  
**Luís Paulo Alves**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 23 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(23а) Следва също така да се вземат предвид допълнителните разходи, които влияят върху селскостопанското производство в най-отдалечените райони поради малкия размер на земеделските парцели и тяхната разпръснатост, включително по-широкото използване на дизелово гориво не само от селскостопанска техника с теглителна сила, но също така и от друга техника, използвана за транспорт на различно земеделско оборудване между селскостопанските стопанства.*

Or. pt

**Изменение 90**  
**Maria do Céu Patrão Neves**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 26**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(26) Може да се предостави дерогация от последователната политика на Комисията на забрана за предоставяне на оперативна държавна помощ в сектора на производство, преработка и

(26) Може да се предостави дерогация от последователната политика на Комисията на забрана за предоставяне на оперативна държавна помощ в сектора на производство, преработка и

пласиране на пазара на селскостопански продукти, включени в приложение I към Договора, за да бъдат компенсирани специфичните трудности за селскостопанското производство в най-отдалечените райони, свързани с тяхната крайна отдалеченост, изолираност, островен характер, малка площ, планински терен и климат и тяхната икономическа зависимост от малко на брой продукти.

пласиране на пазара на селскостопански продукти, включени в приложение I към Договора, за да бъдат компенсирани специфичните трудности за селскостопанското производство в най-отдалечените райони, свързани с тяхната крайна отдалеченост, изолираност, островен характер, малка площ, планински терен и климат и тяхната икономическа зависимост от малко на брой продукти.

***Селскостопанското производство има жизнено важна функция за съживяване на селските райони и задържане на населението в тях, тъй като отдалечените селски райони са особено засегнати от застаряването и от ниската гъстота на населението, а в някои райони и от обезлюдяване.***

Or. pt

## **Изменение 91 Gabriel Mato Adrover**

### **Предложение за регламент Съображение 27**

*Текст, предложен от Комисията*

(27) Фитосанитарното състояние на селскостопанските култури в най-отдалечените райони страда от специфични проблеми, свързани с климата и с недостатъчните противомерки, предприети досега в тези райони. Поради това е целесъобразно да се въведат програми за борба с вредителите, включително **чрез** биоконтрол, и да се определи финансовото участие на Съюза за осъществяването им.

*Изменение*

(27) Фитосанитарното състояние на селскостопанските култури в най-отдалечените райони страда от специфични проблеми, свързани с **увеличаването на вноса**, с климата и с недостатъчните противомерки, предприети досега в тези райони. Поради това е целесъобразно да се въведат програми за борба с вредителите **и за обучение**, включително **мерки за биоконтрол, които да бъдат устойчиви и да зачитат околната среда**, и да се определи финансовото участие на Съюза за осъществяването им.

**Изменение 92**  
**Luís Paulo Alves**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 29**

*Текст, предложен от Комисията*

(29) Преструктурирането на сектора за производство на мляко на Азорските острови все още не е приключило. За да се вземе предвид силната зависимост на Азорските острови по отношение на производството на мляко, заедно с други затруднения поради тяхната крайна отдалеченост и липсата на рентабилно алтернативно производство, е необходимо да се запазят дерогациите от някои разпоредби на Регламент (ЕО) № 1234/2007 относно таксите върху излишъците от мляко и млечни продукти.

*Изменение*

(29) Преструктурирането на сектора за производство на мляко на Азорските острови все още не е приключило. За да се вземе предвид силната зависимост на Азорските острови по отношение на производството на мляко, заедно с други затруднения поради тяхната крайна отдалеченост и липсата на рентабилно алтернативно производство, е необходимо да се запазят дерогациите от някои разпоредби на Регламент (ЕО) № 1234/2007 относно таксите върху излишъците от мляко и млечни продукти. ***Също така, за да се осигури по-бързо структурно възстановяване, което да подготви по-добре сектора за края на квотната система за млякото, е обосновано във финансовия пакет на програмата POSEI да се предвидят подходящи средства за мерките, които може да се окажат необходими в резултат от проучванията, предложени в настоящия регламент във връзка с предвидимите последици от премахването на тази система.***

Or. pt

**Изменение 93**  
**Maria do Céu Patrão Neves**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 29 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***(29а) Решението за премахване на квотите за мляко ще окаже особено неблагоприятно въздействие върху сектора на млякото и млечните продукти, което предложението на Комисията относно договорните отношения не смекчава. Този аспект, заедно с увеличаването на производствените фактори и колебанията на цените, намалява значително конкурентоспособността, и следователно е необходима постоянна оценка на неблагоприятните последици и пристъпване към въвеждането на специфични компенсаторни мерки чрез увеличаване на финансирането за програмите POSEI, което да позволи гарантиране на устойчиво развитие на сектора в най-отдалечените райони.***

Or. pt

**Изменение 94**  
**Luís Paulo Alves**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 29 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***(29а) Като се има предвид уникалния характер на млечното производство на Азорските острови като основен двигател на икономиката, на социалната стабилност, качеството на околната среда и използването на земята, програмата POSEI, която цели адаптиране на ОСП към най-отдалечените райони, е привилегирован инструмент за***

*въвеждане на евентуалните  
необходими мерки за запазване на  
настоящите равнища на  
производство, произтичащи от  
предоставените права за  
производство.*

Or. pt

## Изменение 95

**Elie Hoarau, Patrice Tirolien, Stéphane Le Foll, Marielle De Sarnez, Patrick Le Hyaric, Catherine Grèze, Maurice Ponga**

### Предложение за регламент Съображение 30

*Текст, предложен от Комисията*

(30) Подпомагането на производството на краве мляко на остров Мадейра и остров Реюнион не бе достатъчно за запазване на баланса между местното и външното снабдяване, главно заради сериозните структурни трудности, засягащи сектора, и **неговия слаб капацитет да се адаптира** към нови икономически условия. Следователно е необходимо да се запази разрешението за произвеждане на уперизирано мляко, възстановено от мляко на прах с произход от Съюза, с цел по-пълно да се задоволи местното потребление. С оглед потребителят да бъде правилно информиран е необходимо да се наложи задължението върху етикета да се посочва методът на производство на уперизирано мляко, възстановено от мляко на прах.

*Изменение*

(30) Подпомагането на производството на краве мляко на остров Мадейра и остров Реюнион не бе достатъчно за запазване на баланса между местното и външното снабдяване, главно заради сериозните структурни трудности, засягащи сектора, и **трудностите за адаптиране** към нови икономически условия. Следователно е необходимо да се запази разрешението за произвеждане на уперизирано мляко, възстановено от мляко на прах с произход от Съюза, с цел по-пълно да се задоволи местното потребление, **при положение че посочената мярка не възпрепятства събирането и продажбата на цялото количество местно произведено мляко, нито усилията, положени за подкрепа на развитието на това производство, и като се запазва средносрочната цел за остров Реюнион за постигане на самозадоволяване с млечното производство.** С оглед потребителят да бъде правилно информиран е необходимо да се наложи задължението върху етикета да се посочва методът на производство на уперизирано мляко,

възстановено от мляко на прах.  
*Настоящата разпоредба следва да може да се прилага в Мартиника, Гвиана и Гваделупа, веднага щом Франция внесе искане за това, подкрепено с аргументи въз основа на волята на местните организации да се възползват от разпоредбата и тяхната способност да развиват сектора на млякото.*

Or. fr

**Изменение 96**  
**Maria do Céu Patrão Neves, Nuno Teixeira**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 30 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(30a) За да се задоволят местните потребности от мляко в Мадейра и на Канарските острови, и с оглед на излишъка от мляко на Азорските острови, е необходимо да се насърчи динамиката на търговията между най-отдалечените райони с конкретни мерки, допринасящи за активиране на търговските отношения, включително чрез транспортни пътища. Също така следва да се осигурят необходимите условия за честна и справедлива търговия, по-специално във връзка с въздействието на данъчното облагане върху търговията.*

Or. pt

**Изменение 97**  
**Maria do Céu Patrão Neves, Nuno Teixeira**



**Предложение за регламент  
Съображение 32 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(32а) Целесъобразно е да се окаже подкрепа на традиционните дейности по отглеждане на животни. За да се задоволят нуждите на местното потребление на остров Мадейра и на Канарските острови, следва да се стимулира вноса на млади мъжки говеда, и по-специално на Азорските острови, с цел засилване на динамиката на търговията между най-отдалечените райони. Също така следва да се осигурят необходимите условия за честна и справедлива търговия, по-специално във връзка с въздействието на данъчното облагане върху търговията.**

Or. pt

**Изменение 98  
Maria do Céu Patrão Neves**

**Предложение за регламент  
Съображение 34**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(34) Отглеждането на тютюн по традиция е много важна дейност за Канарските острови. В икономическо отношение производството на тютюн продължава да е една от главните промишлени дейности в района. В социален план отглеждането на тютюн е много трудоемко и се извършва от дребни селскостопански производители. Тази култура обаче не е достатъчно рентабилна и съществува опасност тя да изчезне. Понастоящем тютюн се отглежда само на малка площ на остров

(34) Отглеждането на тютюн по традиция е много важна дейност за Канарските **и Азорските** острови. В икономическо отношение производството на тютюн продължава да е една от главните промишлени дейности в района. В социален план отглеждането на тютюн е много трудоемко и се извършва от дребни селскостопански производители, **като в случая на Азорските острови то позволява редуване на културите и така се избягват монокултурите и**

Ла Палма за изработване на пури на занаятчийски начала. Поради това е целесъобразно да се разреши на Испания **да продължи да отпускат** помощ в допълнение към помощта на Съюза, за да се съхрани тази традиционна земеделска култура и занаятчийската дейност на нейна основа. Освен това, за да се запази производството на тютюневи изделия, е целесъобразно да се запази правото на безмитен внос на Канарските острови на суров и полуобработен тютюн в рамките на годишен лимит от 20 000 тона в равностойност на суров тютюн, частично или изцяло очистен от твърдите жилки.

**прекомерната употреба на торове.** Тази култура обаче не е достатъчно рентабилна и съществува опасност тя да изчезне. Понастоящем тютюн се отглежда само на малка площ на остров Ла Палма **от Канарските острови** за изработване на пури на занаятчийски начала **и на остров Сао Мигел от Азорските острови за производството на пури и пурети.** Поради това е целесъобразно да се разреши на Испания **и на Португалия да продължат да отпускат** помощ в допълнение към помощта на Съюза, за да се съхрани тази традиционна земеделска култура и занаятчийската дейност на нейна основа. Освен това, за да се запази производството на тютюневи изделия, е целесъобразно да се запази правото на безмитен внос на Канарските **и Азорските** острови на суров и полуобработен тютюн в рамките на годишен лимит от 20 000 тона в равностойност на суров тютюн, частично или изцяло очистен от твърдите жилки.

Or. pt

#### Изменение 99

**Maria do Céu Patrão Neves, Nuno Teixeira**

#### Предложение за регламент Съображение 35 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(35а) За пълно реализиране на целите на настоящия регламент е важно този инструмент да може да предотврати евентуалните неблагоприятни последици от реформата на Общата селскостопанска политика след 2013 г., което предполага избирателно и прогресивно прилагане на новата ОСП**

*за най-отдалечените райони предвид техните особености.*

Or. pt

**Изменение 100**

**Maria do Céu Patrão Neves, Nuno Teixeira**

**Предложение за регламент**

**Съображение 35 б (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(35б) За пълно реализиране на целите на настоящия регламент е важно този инструмент да може да предотврати във всеки един момент евентуални неблагоприятни последици, произтичащи от двустранните и многостранните споразумения, чрез извършване на проучване за тяхното въздействие преди сключването на споразумения, последвано от съответни компенсаторни мерки.*

Or. pt

**Изменение 101**

**Luís Paulo Alves**

**Предложение за регламент**

**Съображение 36**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(36) От 2006 г. насам потребностите от стоки от първа необходимост са се увеличили в някои отдалечени райони, по-специално на Азорските острови и френските отвъдморски департаменти, поради нарастването на добитъка и демографския растеж. Ето защо е необходимо *да се увеличи*

(36) От 2006 г. насам потребностите от стоки от първа необходимост са се увеличили в някои отдалечени райони, по-специално на Азорските острови и френските отвъдморски департаменти, поради нарастването на добитъка и демографския растеж. Ето защо е необходимо *да се пристъпи към*

*бюджетният дял, който държавите-членки могат да използват за специфичния режим на снабдяване за въпросните райони.*

*реално увеличаване на финансовия пакет за специфичния режим на снабдяване, за да не се застрашат отпусканите понастоящем помощи, необходими за местното производство - основна цел на програмата POSEI.*

Or. pt

### Изменение 102

**Elie Hoarau, Patrice Tirolien, Stéphane Le Foll, Marielle De Sarnez, Patrick Le Hyaric, Catherine Grèze**

#### Предложение за регламент

#### Член 2 – параграф 1 – буква б)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

б) *запазване* и развиване на **селскостопанска дейност** в най-отдалечените райони, включително производството, преработката и пазарната реализация на местни продукти.

б) *продължаване* и развиване, с **перспектива за устойчивост на т.нар. производства за животинско и растително разнообразие** в най-отдалечените райони, включително производството, преработката и пазарната реализация на местни продукти, *като това води до значително подобряване на самозадоволяването на местното население посредством увеличаване на местното производство и намаляване на вноса.*

Or. fr

### Изменение 103

**Maria do Céu Patrão Neves**

#### Предложение за регламент

#### Член 2 – параграф 1 – буква б)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

б) запазване и развиване на

б) запазване и развиване на

селскостопанска дейност в най-отдалечените райони, включително производството, преработката и пазарната реализация на местни продукти.

селскостопанска дейност в най-отдалечените райони, включително производството, преработката и пазарната реализация на местни продукти, **и по-специално допълнителните транспортни разходи.**

Or. pt

#### **Изменение 104**

**Elie Hoarau, Patrice Tirolien, Stéphane Le Foll, Marielle De Sarnez, Patrick Le Hyaric, Catherine Grèze**

#### **Предложение за регламент**

**Член 2 – параграф 1 – буква б а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ба) запазване на развитието и засилване на конкурентоспособността на т.нар. традиционни селскостопански производства на най-отдалечените райони, включително производството, преработката и продажбата на местни продукти, като същевременно се гарантира справедливо разпределение на приходите от продуктите и субпродуктите от тези сектори между производители, преработватели и дистрибутори.**

Or. fr

#### **Изменение 105**

**Elie Hoarau, Patrice Tirolien, Stéphane Le Foll, Marielle De Sarnez, Patrick Le Hyaric, Catherine Grèze**

#### **Предложение за регламент**

**Член 2 – параграф 2 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***2а. Изложените в параграф 1 цели се изпълняват в рамките на глобална перспектива за устойчиво развитие, която следва да включва както опазването на околната среда, така и осигуряването на подобаващи доходи за производителите и земеделските стопани. Тези цели също така включват осигуряване на непрекъснато обучение на земеделските производители и преработвателите, с оглед насърчаване развитието на висококачествени, продуктивни и устойчиви селскостопански производства.***

Or. fr

#### **Изменение 106**

**Elie Hoarau, Patrice Tirolien, Stéphane Le Foll, Marielle De Sarnez, Patrick Le Hyaric, Catherine Grèze**

#### **Предложение за регламент Член 3 – параграф 2**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***2. Програмата POSEI се изготвя от заинтересованата държава-членка за географското равнище, преценено като най-целесъобразно. Тя се съставя от компетентните органи, посочени от съответната държава-членка, която след съгласуване с компетентните органи и организации на подходящото териториално ниво я представя на Комисията за одобрение в съответствие с член 6.***

***2. Програмите POSEI се изготвят от органа или органите, определени от съответната държава-членка на географското равнище, преценено като най-целесъобразно.***

Or. fr

**Изменение 107**

**Elie Hoarau, Stéphane Le Foll, Patrice Tirolien, Marielle De Sarnez, Patrick Le Hyaric, Catherine Grèze**

**Предложение за регламент**

**Член 3 – параграф 2 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***2а. На географското равнище, преценено като най-целесъобразно, проектите на програми POSEI се съгласуват с компетентните департаментни или регионални местни органи, с компетентните организации и участващите представителни и/или професионални организации, преди да бъдат представени за одобрение на Комисията.***

Or. fr

**Изменение 108**

**Elie Hoarau, Stéphane Le Foll, Patrice Tirolien, Marielle De Sarnez, Patrick Le Hyaric, Catherine Grèze**

**Предложение за регламент**

**Член 3 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***3. Всяка държава-членка може да представи по една програма POSEI за своите най-отдалечени региони.***

***3. Държавите-членки представят на Комисията и на всички организации, заинтересовани от POSEI, ясна схема на организацията на процеса на изготвяне на програмите POSEI.***

Or. fr

**Изменение 109**

**Elie Hoarau, Patrice Tirolien, Stéphane Le Foll, Marielle De Sarnez, Patrick Le Hyaric, Catherine Grèze, Maurice Ponga**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Предприетите по линия на програмите POSEI мерки трябва да са съобразени с правото на Съюза и да отговарят на останалите политики на Съюза и на мерките, предприети по линия на тези политики.

*Изменение*

1. Предприетите по линия на програмите POSEI мерки трябва да са съобразени с правото на Съюза и да отговарят на останалите политики на Съюза и на мерките, предприети по линия на тези политики, **без да се засяга член 349 от Договора за функционирането на Европейския съюз, който предвижда специален статут за най-отдалечените региони с цел насърчаване на тяхното развитие и справедлива интеграция в Съюза чрез прилагане на специфични програми и инструменти, изготвени съобразно положението, в което се намират.**

Or. fr

**Изменение 110**

**Elie Hoarau, Patrice Tirolien, Stéphane Le Foll, Marielle De Sarnez, Patrick Le Hyaric, Catherine Grèze**

**Предложение за регламент**  
**Член 6 – параграф 1 – алинея 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Държавите-членки представят проект на програма POSEI пред Комисията в рамките на финансирането, предвидено в член 29, параграф 2 и параграф 3.

*Изменение*

1. Държавите-членки представят проект на програма POSEI пред Комисията в рамките на финансирането, предвидено в член 29, параграф 2 и параграф 3. **Този проект на програма POSEI се счита за допустим от Комисията, само ако за него са били уведомени ръководителите на избраните компетентни департаментни или регионални местни органи.**

Or. fr



## Изменение 111

Elie Hoarau, Patrice Tirolien, Stéphane Le Foll, Marielle De Sarnez, Patrick Le Hyaric, Catherine Grèze

### Предложение за регламент

#### Член 6 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. В зависимост от годишната оценка за изпълнението на мерките, включени в програмите POSEI, държавите-членки могат да представят на Комисията предложения за тяхното изменение в рамките на финансирането, посочено в член 29, параграфи 2 и 3, за да отговарят по-добре на изискванията за най-отдалечените региони и на предложената стратегия. Комисията приема с акт за изпълнение реда и условията за представяне на предложения за изменение на програмата.

*Изменение*

2. В зависимост от годишната оценка за изпълнението на мерките, включени в програмите POSEI, държавите-членки могат да представят на Комисията, **след консултация с избраните департаментни или регионални местни органи**, предложения за тяхното изменение в рамките на финансирането, посочено в член 29, параграфи 2 и 3, за да отговарят по-добре на изискванията за най-отдалечените региони и на предложената стратегия. Комисията приема с акт за изпълнение реда и условията за представяне на предложения за изменение на програмата.

Or. fr

## Изменение 112

Luís Paulo Alves

### Предложение за регламент

#### Член 6 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. В зависимост от годишната оценка за изпълнението на мерките, включени в програмите POSEI, държавите-членки могат да представят на Комисията предложения за тяхното изменение в рамките на финансирането, посочено в член 29, параграфи 2 и 3, за да отговарят

*Изменение*

2. В зависимост от годишната оценка за изпълнението на мерките, включени в програмите POSEI, държавите-членки, **след консултация със заинтересованите социално-икономически организации**, могат да представят на Комисията предложения

по-добре на изискванията за най-отдалечените региони и на предложената стратегия. Комисията приема *с акт* за изпълнение реда и условията за представяне на предложения за изменение на програмата.

за тяхното изменение в рамките на финансирането, посочено в член 29, параграфи 2 и 3, за да отговарят по-добре на изискванията за най-отдалечените региони и на предложената стратегия. Комисията приема *посредством актове* за изпълнение реда и условията за представяне на предложения за изменение на програмата.

Or. pt

**Изменение 113**  
**Maria do Céu Patrão Neves**

**Предложение за регламент**  
**Член 8 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Въвежда се специфичен режим на снабдяване за селскостопанските продукти, изброени в приложение I към Договора, които са от голямо значение за най-отдалечените райони и са предназначени за човешка консумация, за производство на други продукти или като производствени суровини за селското стопанство.

*Изменение*

1. Въвежда се специфичен режим на снабдяване за селскостопанските продукти, изброени в приложение I към Договора, които са от голямо значение за най-отдалечените райони и са предназначени за човешка консумация, за производство на други продукти или като производствени суровини за селското стопанство, *като винаги се отчита опростяването на процедурите за администрациите и най-вече за крайните бенефициери, без при това обаче да се оспорват ефективността и съответните отпускани финансови средства за програмата POSEI.*

Or. pt

**Изменение 114**  
**Michel Dantin**

**Предложение за регламент**  
**Член 9 – параграф 3 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***3а. Параграф 3 не се прилага за продукти, преработени във френските отвъдморски департаменти и използващи суровини, които са се ползвали от специфичния режим на снабдяване, в случаите, когато тези продукти се експедират между отвъдморски департаменти.***

Or. fr

*Обосновка*

*Член 13, параграф 2, буква д) открива възможност за експедиране между отвъдморските департаменти на преработени продукти от суровини, които вече са се ползвали от специфичния режим на снабдяване, без възстановяване на ползите. В член 9, параграф 3 обаче се казва, че не се предоставя подпомагане за снабдяването с продукти, които вече са се възползвали от специфичния режим на снабдяване в друг най-отдалечен регион.*

**Изменение 115**  
**Luís Paulo Alves**

**Предложение за регламент**  
**Член 12 – параграф 1 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***1а. Държавите-членки следва да допринасят за ефективното разпространение на ползите до крайния потребител, ползите в рамките на специфичния режим на снабдяване, включително прилагането на по-благоприятна фискална политика, независимо дали за вносните продукти или за преработените продукти, които съдържат продукти, внесени по настоящия режим.***

**Изменение 116**  
**George Lyon**

**Предложение за регламент**  
**Член 13 – параграф 2 – алинея 1 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

а) се изнасят за трети страни или се експедират за останалата част от територията на Съюза в **рамките на традиционния износ или на традиционните експедирани количества**. Тези количества се определят от Комисията с акт за изпълнение въз основа на средния обем експедирани количества или на износа през **1989 г., 1990 г. и 1991 г.**;

*Изменение*

а) се изнасят за трети страни или се експедират за останалата част от територията на Съюза в **определените рамки**. Тези количества се определят от Комисията с акт за изпълнение въз основа на средния обем експедирани количества или на износа през **трите най-благоприятни години за периода 2001—2011 г.**;

Or. en

**Изменение 117**  
**Luís Paulo Alves**

**Предложение за регламент**  
**Член 13 – параграф 2 – алинея 1 – буква д а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

**да) и които са поели действителни разходи за вноса, надвишаващи ползите съгласно този режим, така че да се даде възможност за по-добра интеграция на най-отдалечените региони на вътрешния пазар. Комисията следва да предостави разрешение за това съгласно представените доказателствени материали.**

Or. pt

**Изменение 118**  
**George Lyon**

**Предложение за регламент**  
**Член 13 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

3. За целите на настоящата глава, терминът „регионална търговия“ означава търговията на всеки от отвъдморските департаменти на Франция, на Азорските острови и Мадейра и на Канарските острови, с трети страни, *определени от* Комисията *с акт* за изпълнение.

*Изменение*

3. За целите на настоящата глава, терминът „регионална търговия“ означава търговията на всеки от отвъдморските департаменти на Франция, на Азорските острови и Мадейра и на Канарските острови, с трети страни, *които принадлежат на географска зона, в която се вписват тези най-отдалечени региони, както и страните, с които съществуват исторически търговски връзки.* Комисията *приема актове* за изпълнение *относно списъка на тези страни, като взема предвид обективните искания на държавите-членки, след консултация със съответните сектори. Този списък може да се преразглежда веднъж за всяка държава-членка по нейно искане. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 34, параграф 2 .*

Or. en

*Обосновка*

*Не следва да е позволено този списък на страните да се актуализира редовно, тъй като това би довело до опасността количествата по член 13, параграф 2, буква а) да могат да се преразглеждат в посока нагоре до безкрай. По-пропорционално и разумно би било на държавите-членки да се даде възможност да представят само веднъж искане за преразглеждане.*

**Изменение 119**  
**Maria do Céu Patrão Neves**

**Предложение за регламент**  
**Член 14 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 14а**

**Мляко и млечни продукти**

***Млекопроизводството на Азорските острови има нужда от внос на различни материали, които не са налични на място, като например обвивки, пластмаса и опаковки УНТ, което увеличава производствените разходи и крайната цена за потребителя, затова е необходимо да се предвиди включване в обхвата на подпомагането съгласно специфичния режим на снабдяване и на този вид материали.***

Or. pt

**Изменение 120**  
**Maria do Céu Patrão Neves**

**Предложение за регламент**  
**Член 18 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

1. Програмите POSEI включват специфични мерки в полза на местните селскостопански продукти от обхвата на част III, дял III от Договора, които са необходими за гарантиране на непрекъснатост и разрастване на селскостопанското производство във всеки един от най-отдалечените региони.

1. Програмите POSEI включват специфични мерки в полза на местните селскостопански продукти от обхвата на част III, дял III от Договора, които са необходими за гарантиране на непрекъснатост и разрастване на селскостопанското производство във всеки един от най-отдалечените региони, ***като винаги се отчита опростяването на процедурите за администрациите и най-вече за крайните бенефициери, без при това обаче да се оспорват ефективността и съответните отпускани финансови средства за програмата POSEI.***

**Изменение 121**  
**Michel Dantin**

**Предложение за регламент**  
**Член 18 – параграф 2 – буква е)**

*Текст, предложен от Комисията*

е) размерът на помощта, определена за всяка мярка *или действие* с оглед постигане на една или повече от целите на програмата.

*Изменение*

е) размерът на помощта, определена за всяка мярка с оглед постигане на една или повече от целите на програмата.

Or. fr

**Изменение 122**  
**Michel Dantin**

**Предложение за регламент**  
**Член 18 – параграф 4 – алинея 2 – буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

в) *индивидуалната помощ*;

*Изменение*

в) *единичната сума на помощта*;

Or. fr

**Изменение 123**  
**Michel Dantin**

**Предложение за регламент**  
**Член 23 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Франция и Португалия представят на Комисията програми за контрол на организмите, вредни за растенията или растителните продукти, съответно във френските отвъдморски департаменти и на Азорските острови и Мадейра.

*Изменение*

1. Франция и Португалия представят на Комисията програми за контрол на организмите, вредни за растенията или растителните продукти, съответно във френските отвъдморски департаменти и на Азорските острови и Мадейра.

Програмите определят по-специално целите, които следва да бъдат постигнати, мерките, които да се предприемат, тяхната продължителност и разходите за тях. **Програмите, представени съгласно настоящия член, не засягат защитните мерки за бананите.**

Програмите определят по-специално целите, които следва да бъдат постигнати, мерките, които да се предприемат, тяхната продължителност и разходите за тях.

Or. fr

**Изменение 124**  
**Gabriel Mato Adrover**

**Предложение за регламент**  
**Член 24 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

3. Мерките, посочени в членове 103х, 103ц и 103ш от Регламент (ЕО) № 1234/2007, не се прилагат за Канарските острови.

*Изменение*

3. Мерките, посочени в членове **85ж, 85з, 85и, 85й, 85к, 85м**, 103х, 103ц и 103ш от Регламент (ЕО) № 1234/2007, не се прилагат за Канарските острови.

Or. es

*Обосновка*

*Лозарството е селскостопанска дейност, която допринася за опазването на селскостопанското пространство на островите. Докладчикът би желал Канарските острови да бъдат освободени от разпоредбите, които ограничават развитието на това производство, като се взема предвид неговото свиване през последните години. Последниците биха били нулеви за островния сектор, тъй като едва 14,7 % от консумираните вина на Канарските острови са местно производство.*

**Изменение 125**  
**Maria do Céu Patrão Neves**

**Предложение за регламент**  
**Член 24 – параграф 3 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**3а. Що се отнася до опазването на ландшафта и традиционните**



*характеристики на земеделската земя и по-специално опазването на каменните стени, особено поддържащите тераси, в някои най-отдалечени региони съществува и необходимостта да се насърчава опазването на тези характеристики, предвид основното им значение за традиционния ландшафт и за доброто съхраняване на земята, поради трудния релеф и особеностите на почвите. Ето защо в член 21, параграф 1 трябва да се предвиди и други най-отдалечени региони да могат да се възползват от гъвкавостта, която има Мадейра във връзка с удвояването на максималните годишни суми, отговарящи на условията за помощ от Съюза, определени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1628/2005.*

Or. pt

**Изменение 126**  
**Maria do Céu Patrão Neves**

**Предложение за регламент**  
**Член 26 – параграф 1 – алинея 1**

*Текст, предложен от Комисията*

Докато местният брой на млади мъжки животни от рода на едрия рогат добитък достигне ниво, достатъчно да осигури запазването и развитието на местното производство на месо във френските отвъдморски департаменти и на Мадейра, се разрешава вносът на животни от рода на едрия рогат добитък от трети страни за угодяване и консумиране във френските отвъдморски департаменти и на Мадейра без да се прилагат вносните мита от общата митническа тарифа. Комисията приема *с акт* за изпълнение

*Изменение*

Докато местният брой на млади мъжки животни от рода на едрия рогат добитък достигне ниво, достатъчно да осигури запазването и развитието на местното производство на месо във френските отвъдморски департаменти и на Мадейра, *и като се има предвид, че Азорските острови, които са с излишък, могат да допринесат за преодоляване на недостига в другите най-отдалечени региони*, се разрешава вносът на животни от рода на едрия рогат добитък от трети страни за угодяване и консумиране във френските

мерките, необходими за прилагането на настоящия параграф и по-специално реда и условията за освобождаване от вносни мита на млади мъжки говеда във френските отвъдморски департаменти и в Мадейра.

отвъдморски департаменти и на Мадейра без да се прилагат вносните мита от общата митническа тарифа. Комисията приема **чрез актове** за изпълнение мерките, необходими за прилагането на настоящия параграф и по-специално реда и условията за освобождаване от вносни мита на млади мъжки говеда във френските отвъдморски департаменти и в Мадейра.

Or. pt

### Изменение 127

**Maria do Céu Patrão Neves**

#### Предложение за регламент

#### Член 29 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. Предвидените в настоящия регламент мерки, с изключение на член 21, съставляват интервенция, предназначена да стабилизира селскостопанските пазари по смисъла на член 3, параграф 1, **буква б**) от Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета<sup>13</sup>.

*Изменение*

1. Предвидените в настоящия регламент мерки, с изключение на член 21, съставляват интервенция, предназначена да стабилизира селскостопанските пазари **и целяща да гарантира преките плащания** по смисъла на член 3, параграф 1, **букви б) и в)** от Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета<sup>13</sup>.

Or. pt

### Изменение 128

**Luís Paulo Alves**

#### Предложение за регламент

#### Член 29 – параграф 1 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**1а. Годишното финансиране, предвидено за мерките по глави III и IV, трябва да регистрира минимално**

*ефективно повишение, отговарящо на растежа от 20% в рамките на специфичния режим на снабдяване и считано за необходимо за Португалия и Франция.*

Or. pt

**Изменение 129**  
**George Lyon**

**Предложение за регламент**  
**Член 29 – параграф 2 – уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

2. За всяка финансова година Съюзът финансира мерките, предвидени в глави III и IV в рамките на годишен размер, равен на:

*Изменение*

2. За всяка финансова година Съюзът финансира мерките, предвидени в глави III и IV в рамките на **максимален** годишен размер, равен на:

Or. en

**Изменение 130**  
**Maria do Céu Patrão Neves**

**Предложение за регламент**  
**Член 29 – параграф 4 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**4а. Комисията представя на Парламента и на Съвета доклад за оценка на въздействието, което ще има премахването на млечните квоти върху дохода на производителите. Докладът е придружен от законодателно предложение за дължимото компенсиране във всеки един момент на загубата на доход, претърпяна от европейските производители.**

Or. pt

**Изменение 131**  
**Maria do Céu Patrão Neves**

**Предложение за регламент**  
**Член 29 – параграф 4 б (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**4б. Комисията представя на Парламента и на Съвета доклад за оценка на въздействието, което ще има евентуално споразумение между ЕС и Меркосур върху дохода на производителите на говеждо месо. Докладът е придружен от законодателно предложение за дължимото компенсиране във всеки един момент на загубата на доход, претърпяна от европейските производители.**

Or. pt

**Изменение 132**  
**Maria do Céu Patrão Neves**

**Предложение за регламент**  
**Член 30 – алинея 1 а (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Те установяват общ набор от наблюдавани показатели (заетост, съживяване на икономиката, повишаване на жизненото равнище), за да гарантират изготвянето на периодични доклади за всяко шестмесечие, както и на общ годишен доклад за контрола на изпълнението, резултатите и въздействията на програмата POSEI в най-отдалечените региони, така че да се гарантира нейната ефикасност.**

**Изменение 133**  
**Nuno Teixeira, Maria do Céu Patrão Neves**

**Предложение за регламент**  
**Член 30 – алинея 1 б (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*Държавите-членки не могат да обвързват помощите за снабдяването с каквото и да е данъчно облагане или фискални, преки или косвени, въздействия, тъй като помощите трябва да се отразяват изцяло върху крайния потребител при спазване на принципа, залегнал в член 12.*

Or. pt

**Изменение 134**  
**Maria do Céu Patrão Neves**

**Предложение за регламент**  
**Член 30 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 30а**

*Регионални комитети за наблюдение*

*На всеки шест месеца се провеждат събрания на регионалните комитети за наблюдение, за да се оцени ефикасността и равнището на изпълнение на всяка мярка чрез официална и планирана консултация със заинтересованите страни, в срок от шест месеца преди представянето на искането за годишно изменение на програмата.*

Or. pt

**Изменение 135**  
**Luís Paulo Alves**

**Предложение за регламент**  
**Член 31 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

3. Не по-късно от 30 юни 2015 г., а след тази дата — на всеки пет години, Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета общ доклад, който показва въздействието на мерките, предприети по силата на настоящия регламент, включително в сектора на бананите, придружен при необходимост от подходящи предложения.

*Изменение*

3. Не по-късно от 30 юни 2015 г., а след тази дата — на всеки пет години, Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета общ доклад, който показва въздействието на мерките, предприети по силата на настоящия регламент, включително в сектора на бананите **и сектора на млякото**, придружен при необходимост от подходящи предложения.

Or. pt

**Изменение 136**  
**Luís Paulo Alves**

**Предложение за регламент**  
**Член 31 – параграф 3 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***3а. Комисията осъществява проучвания или оценки относно въздействието върху местното производство на двустранните и многостранните търговски преговори с трети държави или с трети търговски пазари, както и на значителните промени, договорени в областта на общата селскостопанска политика. При извършването на тези проучвания на въздействието Комисията използва като критерии определените от Организацията на обединените нации. При необходимост,***

*проучванията или оценките се придружават от предложения с цел преразглеждане на финансовата справка и мерките в подкрепа на местното производство в светлината на промените, произтичащи от търговските преговори или от значителни промени в общата селскостопанска политика, които имат значително въздействие върху основните производства в най-отдалечените региони.*

Or. pt

**Изменение 137**  
**Luís Paulo Alves**

**Предложение за регламент**  
**Член 31 – параграф 3 б (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*3б. Като се има предвид значителното отражение за местните производства на най-отдалечените региони, проучванията и оценките по член 31, параграф 3а следва да включват и двустранното споразумение ЕС-Меркосур.*

Or. pt

**Изменение 138**  
**Luís Paulo Alves**

**Предложение за регламент**  
**Член 31 – параграф 3 в (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*3в. Като се има предвид предвидимото значително отражение за сектора на*

*млекопроизводството в най-отдалечените региони, проучванията и оценките по член 31 параграф 3а следва да включват и последиците от премахването на режима на млечните квоти.*

Or. pt

**Изменение 139**  
**Luís Paulo Alves**

**Предложение за регламент**  
**Член 31 – параграф 3 г (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*3г. В анализите, проучванията и оценките, които извършва, Комисията трябва да включи в рамките на търговските споразумения и общата селскостопанска политика специална глава, тъй като става дума за въпрос от особен интерес за най-отдалечените региони.*

Or. pt

**Изменение 140**  
**Gabriel Mato Adrover, Nuno Teixeira, Maurice Ponga, Maria do Céu Patrão Neves, Luís Paulo Alves, Patrice Tirolien, Juan Fernando López Aguilar, Elie Hoarau**

**Предложение за регламент**  
**Член 31 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 31а**  
*Допълване на списъка на най-отдалечените региони*  
*Всяко допълване на списъка на най-отдалечените региони на*



*Европейския съюз се придружава от  
увеличение на бюджетните кредити  
за програмите POSEI.*

Or. fr

#### **Изменение 141**

**Димитър Стоянов, Слави Бинев**

#### **Предложение за регламент**

#### **Член 33 – параграф 1 – алинея 1**

*Текст, предложен от Комисията*

**4.** Правомощията да приема делегираните актове, посочени в настоящия регламент, се предоставят на Комисията за **неопределен** срок.

*Изменение*

**1.** Правомощията да приема делегираните актове, посочени в настоящия регламент, се предоставят на Комисията за срок **от 5 години**.  
**Комисията изготвя доклад относно делегираните правомощия не по-късно от 6 месеца преди изтичането на петгодишния срок.**

Or. bg

#### *Обосновка*

*В член 290 от ДФЕС е закрепено изрично, че законодателният акт трябва да посочва цел, съдържание, обхват и продължителност на делегирането. Предложението на Комисията за предоставяне на правомощия по приемане на делегирани актове за неопределен срок противоречи на чл. 290 ДФЕС. Макар неопределеният срок да е все пак начин за конкретизиране на продължителността на делегирането, този подход не отчита възможността за изменение на онези фактическите отношения, които представляват предмета на делегиране. Имайки предвид, че с делегирани актове Комисията изменя или допълва елементи от регламента, е редно на определен период от време Комисията да представя доклад относно приложението на всеки делегиран акт. Само така Парламентът и Съветът, след като преценят ефекта от делегирания акт, ще могат да решат дали да е целесъобразно Комисията да продължи да приема делегирани актове в съответната сфера.*

#### **Изменение 142**

**Димитър Стоянов, Слави Бинев**

**Предложение за регламент**  
**Член 33 – параграф 3 – алинея 1**

*Текст, предложен от Комисията*

6. В срок от **два** месеца от датата на нотифицирането Европейският парламент или Съветът могат да възразят срещу делегирания акт. По инициатива на Европейския парламент или Съвета този срок се удължава с един месец.

*Изменение*

3. В срок от **три** месеца от датата на нотифицирането Европейският парламент или Съветът могат да възразят срещу делегирания акт. По инициатива на Европейския парламент или Съвета този срок се удължава с един месец.

Or. bg

*Обосновка*

*Необходимо е срокът за отправяне на възражение да се увеличи, за да могат Парламентът и Съветът да се запознаят в дълбочина с предложения делегиран акт и да се прецени дали приемането му в такъв вид е целесъобразно и правилно.*

**Изменение 143**  
**Димитър Стоянов, Слави Бинев**

**Предложение за регламент**  
**Член 33 – параграф 3 – алинея 2**

*Текст, предложен от Комисията*

Ако при изтичането на този срок нито Европейският парламент, нито Съветът са изразили възражения срещу делегирания акт или ако преди тази дата и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията за решението си да не излизат с възражения, делегираният акт влиза в сила на датата, предвидена в неговите разпоредби.

*Изменение*

Ако при изтичането на този срок нито Европейският парламент, нито Съветът са изразили възражения срещу делегирания акт или ако преди тази дата и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията за решението си да не излизат с възражения, делегираният акт **се публикува в Официален вестник на Европейския съюз и** влиза в сила на датата, предвидена в неговите разпоредби, **а ако такава не е посочена, делегираният акт влиза в сила 20 дни след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.**

Or. bg

## **Изменение 144**

**Димитър Стоянов, Слави Бинев**

### **Предложение за регламент**

**Член 33 – параграф 3 – алинея 3 а (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*С цел да не се допускат празноти в законодателството на Съюза, след като се запознае с мотивите на възражението срещу делегиран акт, Комисията изготвя нов делегиран акт, приет на същото основание като отхвърления и уреждащ същите несъществени елементи от регламента, но по нов и съобразен с мотивите на възражението начин.*

Or. bg

#### *Обосновка*

*След като Европейският парламент или Съветът възразят основателно на делегиран акт, Комисията трябва да съобрази техните мотиви и съответно да измени предложението си. Възражението срещу делегиран акт е различно от оттегляне на делегираните правомощия. Затова е възможно приемането на делегиран акт относно някои елементи на регламента да е задължително с оглед по-доброто уреждане на обществените отношения, но текстът, предложен от Комисията, да не е достатъчно добър за постигане ефекта на делегирането. Това съответно ще бъде посочено в мотивите на възражението срещу делегиран акт. За да не остави неуредени обществените отношения, Комисията все пак трябва да приеме делегиран акт в тази сфера, но съобразен със забележките на Парламента или Съвета, посочени във възражението.*

## **Изменение 145**

**Maria do Céu Patrão Neves**

### **Предложение за регламент**

**Член 35 – алинея 2 а (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***Въпреки че новият регламент влиза в сила на 1 януари 2012 г., държавите-членки не следва да представят нови програми преди 1 август 2012 г., приложими през 2013 г., тъй като това би затруднило процеса на преговори със службите на Комисията. Стабилността на програмите представлява предимство за всички участници, като гарантира правна сигурност и правилно планиране на бъдещите инвестиции.***

Or. pt